

# Сонет «Про квіти»



Педро Кальдерон де ла  
Барка

Вони, розкривши на світанні очі,  
Були тріумфом і живим радінням,  
А будуть ввечері лише тужінням  
І сном заснуть в руках холодних ночі.  
Їх злото, піруза і сніг урочі —  
Їх барви, визив небесам нетлінним —  
Це образ людських доль, які з тремтінням  
Назустріч дневі постають, охочі.  
Щоби цвісти, проснулась рози сила,  
Цвісти, щоб старіти. В одній бростині  
Для неї і колиска, і могила.  
Цей жереб — він судився і людині:  
День — постання її і теж кончина.  
Спливли віки, і день — немов година.

*Переклад: М. Ореста*